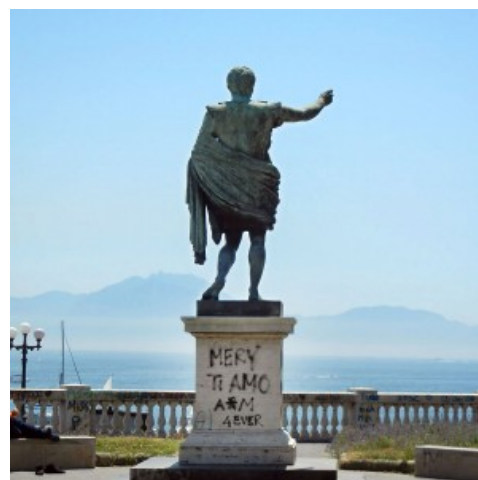


Indiferent com una estàtua  
 a la inscripció  
 gargotejada al seu pedestal.  
 La manera amb què un tren de llarga distància  
 ignora els passatgers d'una estació de rodalies.  
 Com un quadern oblidat al seient d'un autobús,  
 ple de noms, adreces i números de telèfon:  
 important, sens dubte, per al seu propietari—  
 i sense cap interès  
 per ningú més.  
 Paraules com gotes d'aigua en una estufa—  
 un xiuxiueig i adéu.

Charles Reznikoff

(trad. J. P.)



Fotografia de Betsy

#### SIMILES

Indifferent as a statue  
 to the slogan  
 scribbled on its pedestal.  
 The way an express train  
 snubs the passengers at a local station.  
 Like a notebook forgotten on the seat in the bus,  
 full of names, addresses and telephone numbers:  
 important no doubt, to the owner—  
 and of no interest whatever  
 to anyone else  
 Words like drops of water on a stove—  
 a hiss and gone.  
 Charles Reznikoff

Button

Button

«Light years», de Pearl Jam